

20080208030703

仙佛慈訓

พระโอวาทสิ่งศักดิ์สิทธิ์

Tiên Phật từ huấn

孝悌忠信禮義廉恥

崇德學院

西元二〇〇八年歲次戊子正月初二、初三日

วันที่ 08-09/02/2008

Mùng 2 , 3 tháng giêng năm Mậu Tý , tây nguyên năm 2008

發一崇德 台北道場 桃園區 泓德壇

พาว์อิงเตอ อาณาจักรธรรมไทเป เขตเถาเอวี่ยน

สถานธรรมห่งเตอ

Phát Nhất Sùng Đức đạo trường Đài Bắc , khu Đào Viên , Hùng Đức Đàn

社會界泰語 越語 國語兩天率性進修班

วงการประชาชนทั่วไป ภาษาไทย เวียดนาม จีน

ชั้นพื้นฐานเพิ่มเติมแท้ ๒ วัน

Giới xã hội Tiếng Thái , Tiếng Việt , Quốc ngữ, hai

ngày

Suất Tính Tiên Tu Ban



IKTCD S

□□□□□□□□□□ 8 □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

2551 ณ พุทธสถานหงเตอ เขตเถาเวิี่ยน

西元 2008 年歲次戊子 正月初二、初三日 泓德佛堂

Mùng 2,3 tháng Giêng năm Bính Tuất – Tây nguyên năm 2008 Hùng Đức Phật Đường

สารุชนกราบขอประทานพระโอวาท

ชี้แนะ

恭求仙佛慈悲指示訓

Cung cầu Tiên Phật Từ Bi chỉ thị huấn

孝悌忠信禮義廉恥

崇德學院

立志崇教

德道禮品

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

人心當中覓佛性

Nhân tâm đương trung mật phật tính
Mọi người chúng ta đều có phật tính

能看透者成佛祖

Năng khán thấu giả thành phật tổ
Có thể hiểu đạo lý mới thành phật tổ

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□

悟透真理顯金剛

Ngộ thấu chân lý hiển kim cang
Ngộ rõ chân lý mới có thể để tự tính hiện ra

逍遙自在無牽掛

Tiêu diêu tự tại vô khiên quái
Tiêu diêu tự tại không có gì bận tâm

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

修道勿執著形象

Tu đạo vô chấp trước hình tượng
Tu đạo không có cố chấp về hình tượng

當以自性來真修

Đương dĩ tự tính lai chân tu
Đương nhiên dùng tự tính để thật tu

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

盼徒終身拳服膺

Phán đồ chung thân quyền phục ứng
Mong đồ nhi cả đời chân tâm tu đạo

真修經驗善導師

Chân tu kinh nghiệm thiện đạo sư
Chân thành tu đạo kinh nghiệm sẽ thành
thực tại

เราคือ

吾乃

Ta là

□□□□□□□□□□□□□□

濟公瘋僧

Tế Công Phong Tăng

รับบัญชาจาก

奉

phụng

พระอนุตรธรรมมารดา

□□□□□□□□□□□□□□

命

Mẫu mệnh

ลงสู่พุทธสถาน □□□□□□ □

來至泓德壇

Đến Hùng Đức Đàn

隱身早叩

ẩn thân tham khấu

องค์มารดาแล้ว

ม

皇 駕

Tham giá Hoàng Mẫu

ถามศิษย์รักทุกคนสุขสบายดีไหม

問聲徒兒可安好

hỏi các đồ nhi có khỏe không

น้อมจิตสงบตั้งใจฟัง

平心靜氣來聆聽

Bình tâm tịnh khí chú ý nghe

哈哈

[illegible][illegible][illegible]

盼徒靈性綻光芒

Hôm nay bạch dương thánh hội khai  Mong đồ nhi linh tính được quang sáng

[illegible][illegible]

學習真理脫苦輪

Phật duyên thâm hậu tâm chân thành Học tập chân lý thoát luân hồi

[illegible]

11

[illegible]

證悟如來實一途

Bach dương kỳ tu đạo giống Tiên Phật ngày xưa Tìm ra bản lai diện mục của phật tính

[illegible]

用心學道明性理

Từ xưa đến nay vĩnh viễn không thay đổi Dùng tâm học đạo thoát khổ hải

[illegible]

今日徒兒入佛門

Nhân sanh nghiên cứu tự bản tính

hôm nay đồ nhi nhập phật môn

~5~

□ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

無懼無疑無痴迷

Không sợ không ngại không si mê

得道惜緣莫失機

Đắc đạo trân trọng đừng bỏ mất cơ hội

□ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

修辦路上要精進

Trên đường tu đạo bàn đạo phải tinh tiến

新年伊始莫懈怠

Năm mới bắt đầu đừng lười biếng

□ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

昨日虛擲光陰過

Ngày hôm qua đã lãng phí trôi qua mất

今日不可再蹉跎

ngày hôm nay không được lại bỏ qua

□ □

□

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □

有緣團聚一家人

Có duyên đoàn tụ như người một nhà

常懷仁愛慈悲心

Thường hoài nhân ái từ bi tâm

□ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □

真心愛心相看待

Thật lòng thương yêu đối đãi với nhau

但莫執著世俗情

nhưng đừng cố chấp thế tục tình

□ □ □ □ □ □ □ □ □

知否

Biết không

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ ... □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ ... □ □ □ □

愛徒啊 愛徒啊 愛徒啊

Đồ nhi à ! Đồ nhi à ! Đồ nhi à !

修道路上莫偏離 大道改運解倒懸

Trên đường tu đạo đừng rời lệch Chỉ có đại đạo mới có thể thay đổi số mệnh

脫離苦海返極樂 真修實辦誠抱守

Thoát khỏi khổ hải về lý thiên Giữ vững lòng chân thành tu bản

今年眾徒心裏最淒寒 徒要堅心與耐心

突破障礙與考驗

Năm nay chúng đồ nhi trong lòng cảm thấy rất giá lạnh nhưng các đồ nhi phải kiên tâm và nhẫn nại đột phá rất nhiều chướng ngại và khảo nghiệm

誠心信心與忠心 謹記心頭永弗諼

Thành tâm tín tâm và trung thành phải nhớ trong tâm vĩnh viễn không quên

將來遭遇任何大考驗

Tương lai gặp phải bất cứ những khảo nghiệm lớn nào

對前人所鋪設的康莊大道 你們一定要有信心

Tiền nhân vì chúng ta khai sáng đại đạo các đồ nhi nhất định phải có lòng tin

更加努力邁道前 開啟效法活佛聖賢路

Càng phải nỗ lực hướng lên phía trước học theo con đường của Thánh Hiền Tiên Phật

為師期盼眾徒兒 從今發心修辦到永遠

Thầy hy vọng các đồ nhi từ hôm nay phát tâm tu đạo bản đạo đến vĩnh viễn

開荒道務大宏展

Khai hoang đạo vụ đến hồng triển

知否

Biết không

IKTCD S

Thầy hôm nay đến kết duyên lòng thành mong hiểu được chân lý dùng tâm để hiểu tâm ý của thầy

立志修道不怕苦 效法真豪傑

Lập chí tu đạo không sợ khổ học theo chân hào kiệt

立志修心養性 效法歷代古聖賢

Lập chí tu tâm dưỡng tính học theo lịch đại thánh hiền xưa

立志用心培德與修福

Lập chí dùng tâm bồi đức và tu phúc

立志奪魁證品蓮

Lập chí đoạt khôi đăng liên phẩm

如此方能有信心 一貫真道來奉行

Như vậy mới có thể có lòng tin nhất quán chân đạo lại phụng hành

放下枷鎖與牽掛 酒色財氣莫染沾

Buông xuống khóa còng và lo lắng rượu sắc tài khí đừng nên nhiễm

上天永遠大慈悲 照顧修道路平安

Thượng thiên vĩnh viễn đại từ bi chăm sóc trên đường tu đạo được bình an

知否

Biết không

IKTCD S



怕的是徒兒停止腳步不修道

怕的是徒兒對自己的前途感迷茫

更怕的是徒兒失掉方針 生命渾渾噩噩過一生

每一滴汗水與淚水滴遍大地

為的是能給你們一條輕鬆自在修道路

Vì đề cho đồ nhi một con đường tu đạo thoải mái tự tại

每一位前人輩的汗水與淚水滴遍大地

Mồ hôi và nước mắt của mỗi vị tiền nhân trải khắp đại địa

也是為了你們 望徒能

Và cũng là vì chúng ta hy vọng các đồ nhi có thể

體會飲水思源 人人能犧牲奉獻 不求任何回報

Hiểu việc uống nước nhớ nguồn người người đều có thể hy sinh phụng hiến không
cầu bất cứ hồi báo

我們要謹記在心 別忘了回家之路

Chúng ta phải luôn luôn ghi nhớ trong lòng đừng quên đi con đường trở về nhà

也別忘了要報答天恩師德

Và cũng đừng quên đi báo đáp thiên ân sư đức



IKTCDS



返家經常來複習 迴光返照開創出不朽的聖業

顯現出真正修道人的光芒 就如同明鏡般的光鮮明亮

好讓世間的眾生都能看到這一條光明大道

也讓每一位能體會出人生的價值

與每一個人本來具足的佛光

~ 14 ~

使這大道光芒灑遍整個世界 永不熄滅

Đề đại đạo quang minh sáng lạng cả toàn thế giới vĩnh viễn không ngừng tắt

使靈性能夠從種種障礙與考驗中超脫出來

Đề linh tính có thể đủ thoát khỏi nhiều chướng ngại và khảo nghiệm

今天我們大家要抖擻精神 活出精彩永恆的人生

Hôm nay mọi người đều có tinh thần phấn chấn sống một cách đặc sắc vĩnh hằng của nhân sanh

哈哈退

Ha ha thôi



法會側記

春寒料峭，寒氣逼人，欣逢中國農曆春節大年初二回娘家的日子，歡天喜地鞭炮響連天，恭賀新禧的祝福聲中，家家戶戶歡欣熱鬧慶團圓。雖然天寒地凍，淒風苦雨也來湊熱鬧，但是眾多的辦事人員及遠自泰國、越南還有本地的班員，在這特別的日子，還是不畏酷寒，選擇回到先天的母娘家歡喜團圓，意義更是非凡。因為有仙佛的佛力加被，又有辦事人員的熱情接待，即便遠從國外來到台灣的外籍友人，語言和民情風俗不盡相同，除了感受到中國年節的歡樂氣氛外，也可以感受到如兄弟姐妹般的溫馨情誼。

因為大家都俱足了善緣、人緣、佛緣才能有緣相聚佛堂，接受佛光普照，因為我們的一點真心，感動了濟公活佛老師到壇，藉著「天、地、人」三才，在木筆沙盤上扶乩勉勵，因為三才是泰國籍的，因此仙佛也藉機示現奧妙，全部以泰國文字來批訓，只見乩筆左回右旋、上滑下轉的，珠璣法語則由「人才」口中娓娓道出。

老師慈悲勉勵我們人人心中都有自性佛，只要能看得真、悟得透，自性當家作主，不要執著外在的虛假形象，人人都可以逍遙自在、成仙成佛。今日白陽法會，亙古未有，既入佛門一定要真心下功夫，因為時光匆匆過，歲月不待人，新的一年新的希望，一定要廣發四無量心：「慈、悲、喜、捨」，立下大愿就有大力量，就算逆境也能順行平安過。

而老師慈悲更是愛徒心切，藉著師徒短暫相聚的時光，聲聲呼喚徒兒們，深深囑語數度停筆，因為老師擔心我們對道疑惑而停止不前，擔心我們迷失在苦海中不能脫離，更怕我們失去方向，人生就這樣茫然渾噩的過一生。所以老師讓前人輩們以汗水和淚水為我們鋪好修辦的康莊大道，希望大家都能用心體會老師的真心情意，好好飲水思源，效法前人輩們無怨無悔犧牲奉獻、千魔萬考永不退志的精神，來報答天恩師德。老師數次道別，卻又不忍離去，師徒如父子不捨眾徒兒的那份真性情，讓我們深深動容，最後老師要我們突破障礙，用我們的自性佛光活出精采人生，並開創出永恆的不朽聖業。

[illegible]

IKT CDS

[illegible]

nhieu bàn sự nhân viên và học viên xa xôi từ Thái Lan , Việt Nam còn có học viên bản địa , vào ngày đặc biệt này , không sợ lạnh , chọn lựa con đường trở về nhà – Tiên Thiên của Mẫu Nương cùng đoàn viên hoan hỷ , còn có ý nghĩa vô cùng phi phàm , bởi vì có sức lực của Tiên Phật gia trì , lại có sự nhiệt tình tiếp đãi của bàn sự nhân viên, kể cả các bạn quốc tịch nước ngoài đến Đài Loan , ngôn ngữ và dân tình phong tục không giống nhau , ngoài việc cảm thụ được không khí vui vẻ của tết Trung Quốc , mà còn có thể cảm thụ được tình cảm ấm áp nồng hậu như anh chị em .

Bởi vì chúng ta đều có đủ thiện duyên , nhân duyên , phật duyên mới có thể cùng nhau hội tụ tại phật đường , tiếp thụ phật quang phổ chiếu , bởi vì lòng chân thành của chúng ta , cảm động được thầy Tế Công Hoạt Phật lâm đàn , mượn Tam Tài (Thiên , Địa , Nhân) tài , trên mộc bút sa bàn phê huân khích lệ , tại vì tam tài là quốc tịch Thái , cho nên Tiên Phật cũng hiệu sự áo diệu , toàn bộ là dùng chữ Thái để phê huân , chỉ thấy mộc bút chuyển động qua lại , lên xuống , pháp ngữ là do nhân tài đọc ra.

Thầy từ bi khích lệ chúng ta người người trong tâm đều có tự tính phật , chỉ cần có thể thấy rõ , ngộ thấu, làm chủ tự tính , đừng chấp chước hình tượng hư giả bên ngoài , người người đều có thể tiêu diêu tự tại, thành tiên làm phật . Hôm nay Bạch Dương Pháp hội , ngày xưa chưa từng có , nên vào cửa phật nhất định phải thật tâm hạ công phu , bởi vì thời gian thâm thoát trôi qua rất nhanh , năm tháng không đợi người , một năm mới , một hy vọng mới , nhất định phải quảng phát tứ vô lượng tâm : {Từ , bi , hỷ xả} lập xuống đại nguyện , sẽ có lực lượng lớn , cho dù gặp phải nghịch cảnh , cũng có thể thuận lợi bình an trải qua .

Thầy từ bi càn thương đồ nhi mượn thời gian ngắn ngủi để thầy trò cùng nhau tương ngộ , tiếng Thầy gọi chúng đồ nhi ơi , tiếng gọi thân thiết không ngừng . Bởi vì Thầy sợ chúng ta còn nghi hoặc mà dừng chân không tiến bước , lo lắng chúng ta mê mất trong khổ hải không thể thoát ly , càng sợ chúng ta mất đi phương hướng , bận bịu cuộc sống mà để một đời trôi qua . Cho nên Thầy và các vị Tiên Nhân Bối lấy mồ hôi và nước mắt trải ra con đường đại đạo kang trang , hy vọng chúng ta đều có thể dùng tâm thể hội tình nghĩa chân thành của Thầy , luôn luôn phải nhớ uống nước nhớ nguồn , noi theo Tiên Nhân Bối không oán không hận hy sinh phụng hiến , thiên ma vạn khảo , tinh thần không rút lui , để báo đáp Thiên Ân Sư Đức , Thầy đã nhiều lần nói tạm biệt , nhưng không đành lòng bỏ đi , tình thương thầy trò như phu tử , chúng ta cảm kích sâu sắc . Cuối cùng thầy muốn chúng ta phải vượt qua trở ngại , dùng tự tính của chính mình , để nhân sanh được đặc sắc , sáng tạo ra thánh nghiệp vĩnh hằng ,bất hủ